



## 安全理事会

第七十二年

## 第八〇六三次会议

2017年10月5日星期四下午3时举行

纽约

临时逐字记录

主席:	德拉特先生 .....	(法国)
	多民族玻利维亚国 .....	略伦蒂·索利斯先生
	中国 .....	吴海涛先生
	埃及 .....	穆斯塔法先生
	埃塞俄比亚 .....	阿莱穆先生
	意大利 .....	兰贝蒂尼先生
	日本 .....	别所先生
	哈萨克斯坦 .....	萨德科夫先生
	俄罗斯联邦 .....	伊利切夫先生
	塞内加尔 .....	塞克先生
	瑞典 .....	斯科格先生
	乌克兰 .....	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	里克罗夫特先生
	美利坚合众国 .....	塔赫科女士
	乌拉圭 .....	贝穆德斯先生

## 议程项目

2016年1月19日哥伦比亚常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信(S/2016/53)

秘书长关于联合国哥伦比亚特派团的报告(S/2017/801)

2017年10月2日秘书长给安全理事会主席的信(S/2017/830)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

17-31066 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

2016年1月19日哥伦比亚常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信(S/2016/53)

秘书长关于联合国哥伦比亚特派团的报告(S/2017/801)

2017年10月2日秘书长给安全理事会主席的信(S/2017/830)

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请哥伦比亚代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2017/801，其中载有秘书长关于联合国哥伦比亚特派团的报告，以及文件S/2017/830，其中载有2017年10月2日秘书长给安全理事会主席的信。

在安全理事会成员磋商后，我受权代表他们发表以下声明：

“随着联合国哥伦比亚特派团（特派团）2017年9月25日完成为期12个月的任务，安全理事会欢迎哥伦比亚在哥伦比亚政府与哥伦比亚革命武装力量-人民军（哥人民军）达成《结束冲突和建设稳定持久和平的最终协议》后取得显著成就。

“安全理事会表示注意到秘书长9月25日的报告(S/2017/801)，并欢迎报告中的各项评估、建议和经验教训。安全理事会表示打算在联合国不断提高其执行任务总体成效的努力中考虑上述内容。

“安全理事会回顾第2261(2016)和2307(2016)号决议，并祝贺双方自签署《最终协议》以来取得历史性进展，包括最终实现停火、停止敌对行动、陆续放下武器以及将哥人

民军改造为政党，从而结束双方之间长达五十多年的冲突。安理会赞扬双方为实现这些里程碑而表现出的政治意愿及其在呼吁联合国与其共建三方监测和核查创新机制(监核机制)方面展现的领导力与合作精神。安全理事会强调双方的决心和承诺确保了哥伦比亚和平进程继续对如何解决全球冲突有所启发，继续为全球其他地方的和平进程树立榜样。“安全理事会表示感谢特派团在秘书长特别代表让·阿尔诺的领导下，以堪称典范的方式完成了安全理事会在双方协议基础上授权开展的两项任务，对监核机制监测和核查停火及停止敌对行动情况进行了协调并对放下武器进程进行了监督。安全理事会特别指出，这些工作在支持成功执行和平协议的相应规定方面发挥了至关重要的作用。安理会欢迎特派团与监测和核查机制合作推广敏感对待性别平等的办法。安理会表示赞赏特派团按安理会的预期提供了迅速、灵活和有针对性的支助，并展现了联合国的最佳潜能。“安全理事会还向观察员派遣国、特别是拉丁美洲和加勒比国家共同体的派遣国表示感谢。安理会同时感谢和平进程的两个保证国(古巴和挪威)及两个陪同国(智利和委内瑞拉)。“安全理事会注意到在执行《最终和平协议》的具体安全、政治和社会经济条款方面仍需开展同样具有重要意义的工作，并重申双方必须履行关于实现持久和平的承诺。在这方面，安理会回顾第2366(2017)和2377(2017)号决议设立了联合国核查团并授权它对哥伦比亚政府和哥人民军落实哥人民军重返政治、经济和社会生活情况以及个人和集体安全保障措施的执行情况进行核查。安理会相信，哥伦比亚和平进程一定会从核查团的工作中获得有力的支持和鼓励。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为S/PRST/2017/18。

我谨提请安理会成员注意文件S/2017/837，其中载有大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的一项决议草案案文。

安理会现在准备就其面前的决议草案进行表决。我现在将该决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

多民族玻利维亚国、中国、埃及、埃塞俄比亚、法国、意大利、日本、哈萨克斯坦、俄罗斯联邦、塞内加尔、瑞典、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭

**主席**（以法语发言）：决议草案获得15票赞成。决议草案获得一致通过，成为第2381（2017）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

**里克罗夫特先生**（联合王国）（以英语发言）：今天，我们在政府和民族解放军达成首次双边停火仅几天后举行会议。半个多世纪以来，交战双方之间的枪声首次平息。这为哥伦比亚人民创造了一个历史性和平机遇。

在过去的短暂时期内，安理会团结一致，通过第2381（2017）号决议，授权联合国核查团支持对该项停火进行监测，这证明我们在该问题上目标一致。在这样做时，安理会再次表明，它准备迅速、积极和一致地作出反应，支持哥伦比亚的和平。作为决议的执笔人，我想感谢所有安理会成员给予支持，使其成为可能。

我还要感谢秘书长的建议，其中概述了通过现有核查团对停火作出有效和适当的反应。我还感谢阿尔诺特别代表及其工作人员在9月4日宣布停火之后以及在核查团的复杂过渡阶段期间迅速开展工作。

我们知道，这仅仅是开端，并认识到双方在基多数月会谈之后到达这一关键时刻所面临的挑战。要建立和维持这种和平，将需要他们继续开展所有努力。双方都有责任确保停火改善所有哥伦比亚人的安全保障。至关重要的是，他们应把握这次停火提供的机遇。我们可能不会看到双方另有这样的机会推动持久和平。因此，让我们竭尽所能，支持哥伦比亚政府和民族解放军为此而努力。

今天，我们引以为豪的是，联合国能够对双方的请求作出积极回应。借着决议的通过，我们再次表明，在迈向和平的征途上，联合国特别是安全理事会随时准备支持哥伦比亚。

**斯科格先生**（瑞典）（以英语发言）：我们欢迎今天下午一致通过第2381（2017）号决议。我们赞扬哥伦比亚双方对和平的坚定承诺。重要的是，安理会应支持他们。

联合国哥伦比亚特派团在支持和平进程方面发挥了重要作用。我们要感谢特派团和秘书长特别代表让·阿尔诺的出色工作。我们还要就特派团为将妇女包括在内并吸收妇女参加所作的努力向特别代表表示感谢，并相信第二个特派团将继续这样做。

我们高兴地看到，安全理事会能够再次展现它一致和大力支持和平进程，为此迅速通过一项决议，核准秘书长关于核查哥伦比亚政府和民族解放军之间的停火的建议，而这次停火再次表明哥伦比亚致力于借助去年的势头向前迈进。我们想赞扬哥伦比亚政府在这方面的勇气和领导力。

在安理会的讨论中，我们一再表示，授权必须明确、切合实际和与时俱进，而且，我们必须为特派团履行这些授权分配必要的资源。在这一情形中，这意味着确保核查与民族解放军达成的停火协议这项授权切合实际，包括分配适当资源方面的授权。这也意味着确保联合国核查特派团能够履行授权，执行对民族解放军的停火协议进行核查的额外任务，且不影响它执行先前根据第2366（2017）号决议的授权而承担的任务。

我们期待预计于12月8日发布的秘书长报告。这份报告将为我们提供机会审查局势，以确保资源分配切合实际，任务授权与时俱进。

**贝穆德斯先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）**：主席先生，首先请允许我表示，乌拉圭再次对哥伦比亚和平进程取得的非凡进展感到高兴。我们热烈欢迎哥伦比亚政府和民族解放军9月4日宣布全国实行临时双边停火，以及停火自2017年10月1日至2018年1月9日生效。

我们接到并非常认真地对待双方在其9月29日《联合公报》中提出的联合请求，即，联合国作为国际协调员参加由哥伦比亚政府、民族解放军和天主教会代表组成的旨在确保遵守临时双边停火协议的监测和核查机制。

在这方面，乌拉圭欢迎安理会一致通过第2381（2017）号决议，核准秘书长10月2日的信（S/2017/830）提出的建议，准许联合国哥伦比亚核查团执行双方请求该团执行的任务。

最后，我们谨表示我们对联合国包括安理会的坚定承诺，确保兄弟国家哥伦比亚持久和平。

**伊利切夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）**：俄罗斯代表团支持通过第2381（2017）号决议，扩大联合国哥伦比亚核查团的任务授权。特派团现将协助监测哥伦比亚政府和哥伦比亚民族解放军签署的临时停火协议的执行情况。除了与哥伦比亚革命武装力量的和平进程取得各项成就之外，我们希望哥伦比亚通过这一停火彻底解决旷日持久的国内冲突，实现国内和平。

我们重视进程担保国巴西、智利、古巴、厄瓜多尔、挪威和委内瑞拉的支持，期望政府和民族解放军真诚履行规定义务，期望核查团为此提供必要的协助。我们认为，扩大核查团的任务授权，增加70名国际观察员和33个员额完全符合哥伦比亚的期望。

关于核查团，与哥方密切协调发展制定核查团任务已成优良传统。安理会今天一致通过决议，清楚地表明，只要双方守信，安全理事会准备持续提供支持。我们相信，哥伦比亚本国主导和平进程，是促成这些积极事态发展的主要原因，也是持久和平和进一步发展的最佳保证。对正在经历历史困难阶段的国家和安全理事会成员而言，在审议安理会议程上最复杂的局势时，这是最重要的一课。

**吴海涛先生（中国）**：中方欢迎安理会一致通过关于监督哥伦比亚政府和“民族解放军”（ELN）停火问题的第2381号决议。

近日，哥伦比亚政府和“民族解放军”达成临时停火协议，这是哥伦比亚和平进程取得的又一重大进展，中方对此表示祝贺，对哥政府等有关各方所作努力表示赞赏。自去年哥伦比亚政府和“哥伦比亚革命武装力量”（FARC）达成停火协议与和平协定以来，哥伦比亚和平进程不断取得新进展，积极效应持续释放，推动了哥政府和“民族解放军”和谈进程，为早日实现哥伦比亚全面、持久和平稳定创造了更为有利的条件。

联合国哥伦比亚核查团已于不久前正式履职。安理会一致通过第2381号决议，进一步增加了核查团的授权，核查团将在推动落实和平协定的同时，监督哥政府和“民族解放军”停火情况。中方希望秘书处尽快做好相关准备工作，确保核查团顺利执行相关授权，也希望核查团在尊重哥伦比亚主权、独立和领土完整的基础上，加强同哥伦比亚政府的沟通，做好内部协调，确保全面执行授权，为哥伦比亚和平进程取得更大成果提供建设性帮助。

**塔赫科女士（美利坚合众国）（以英语发言）**：美国欢迎哥伦比亚政府和民族解放军经过52年武装斗争后实现历史性停火。我们祝贺双方致力于实现哥伦比亚人民应当享有的持久和平。我们要赞扬天主教会和厄瓜多尔的作用，特别是他们已经并继续在斡旋促成长期和平方面发挥的特殊作用。

通过第2381（2017）号决议，我们同安理会其他成员一道支持联合国核查团监测停火，这将有助于双方之间建立信任，防止武装冲突死灰复燃。我们赞扬核查团利用现有人员、后勤补给和资源执行这项临时追加任务，同时履行核查哥伦比亚革命武装力量重新融入政治、经济和社会生活的任务。

在各方努力巩固停火带来的安全成果的同时，我们承认，工作才刚刚开始，今后无疑将遇到挑战。但我们期待在未来几周听到秘书长报告关于停火执行进展的最新情况。在今天的投票中，美国自豪地与哥伦比亚站在一起，支持哥伦比亚继续争取实现更全面的和平。

**兰贝蒂先生（意大利）（以法语发言）：**意大利欢迎安理会一致通过第2381（2017）号决议，扩大联合国哥伦比亚核查团的任务授权，以包括监测政府与民族解放军之间的临时停火。我们也赞扬通过关于宣告第一个联合国哥伦比亚特派团任务结束的主席声明S/PRST/2017/18。安理会迅速灵活地对双方的请求作出回应，再次显示联合国支持哥伦比亚和平进程的决心。

作为为基多谈判提供支持与合作的国家集团成员，意大利欢迎与民族解放军达成停火协议，这证明双方致力于寻求可持续解决冲突的政治方案及保护平民的共同优先目标。我们鼓励双方继续坚定勇敢地作出努力，我们赞同教皇9月初访问哥伦比亚期间发出的呼吁。我们也支持履行与哥伦比亚革命武装力量—人民军（哥人民军）达成的《结束冲突和建设稳定持久和平的最终协议》规定的安全重返社会措施，并按照第二个联合国特派团的任务授权核查其执行情况。

去年和平进程取得历史性进展，但现在执行面临重大挑战。联合国可以发挥关键作用，最近结束的第一个特派团已经证明如此。联合国将通过核查团继续支持政府和哥人民军的努力。这是毫无疑问的，因为核查团的任务明确，并驻扎在受冲突影响最严重、现又面对过渡时期的脆弱性问题的社区附

近。然而，为了这一进程能够成功，而且使这一进程的范围和再生潜力能够为所有哥伦比亚人参与国家政治、社会和经济生活提供新的机会，有关各方必须作出承诺并下定决心，这是首要条件。

最后，我谨再次感谢秘书长特别代表及其团队的工作，感谢安理会团结一致，工作有效，意大利有幸对此有所贡献。

**略伦蒂·索利斯先生（多民族玻利维亚国）（以西班牙语发言）：**多民族玻利维亚国欢迎安理会一致通过第2381（2017）号决议，授权联合国哥伦比亚核查团开始执行监测与核查任务，主要是核实哥伦比亚政府和民族解放军之间达成的历史性临时全国停火协议的执行情况。

我们感谢联合王国开展工作，主持有关决议的谈判。我们也感谢所有安全理事会成员支持这一进程，致力于解决本地区的最后一场武装冲突。我们称赞哥伦比亚政府发挥领导作用和民族解放军的果断态度，从而实现了双方首次停火。这是哥伦比亚和平进程最近取得进展的结果。

同样，我感谢安理会所有成员承诺和支持一个旨在解决我们区域持续时间最长的武装冲突的进程。我们赞扬哥伦比亚政府的领导作用，赞扬民族解放军决定在冲突中促成首次双边停火。我们认为这是哥伦比亚在和平进程中最近取得的进展的结果。

我们相信双方已采取必要措施，使这一进程不可逆转。尽管我们承认这一和平进程与同哥伦比亚革命武装力量—人民军的进程之间存在差异，但我们毫不怀疑，秘书长特别代表让·阿尔诺先生及其整个团队将如同他们在2016年开始开展工作以来所做的那样，一如既往，努力工作。

**叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：**乌克兰重申充分支持哥伦比亚根据安理会有关决议执行最终和平协定的努力。正如刚刚通过的主席声明S/PRST/2017/18所述，我们欢迎联合国哥伦比亚特派团9月25日完成任务。我们欢迎联合国哥伦比亚核查

团正式开始，这是联合国支持哥伦比亚和平进程的第二个特别政治任务。

我们还自豪地指出，联合国通过其哥伦比亚特派团，推动了成功执行关于停火和放下武器的关键协定。我希望联合国有更多这样的人。这就是为什么我们认为联合国应该仔细研究在哥伦比亚的经验教训，并在世界其他地方采用这种最佳做法。

我们欢迎哥伦比亚政府和民族解放军公布的临时全国双边停火，并欢迎第2381（2017）号决议，该决议支持这一积极发展。我还要感谢英国代表团在拟定决议草案和主席声明方面的领导和努力，使之成功通过。

最后，安理会应继续提供必要的支持，以促进哥伦比亚所有公民的和平、人权与发展。

**主席**（以法语发言）：我现在以法国代表的身份发言。

法国欢迎一致通过第2381（2017）号决议，并赞同秘书长关于联合国向特派团提供支持的建议，该特派团的任务是核查民族解放军与哥伦比亚政府之间的临时停火。在这方面，我们感谢英国执笔者所作的努力。

我们特别欢迎联合国的反应能力并在谈判进程中随时准备向双方提供协助。一个月时间内，秘书长及其团队，特别是他的特别代表让·阿尔诺先生，设法提出了能够迅速有效地回应支持临时停火要求的建议。在哥伦比亚革命武装力量—人民军成功实现解除武装和政治过渡之后，我们希望民族解放军将参与和平进程，以结束与哥伦比亚政府的冲突。

停火及其所产生的一切承诺为目前在基多进行的谈判带来了极大的希望。与人民军进行的和平进程表明，几十年的暴力并非不可避免。我们呼吁参与谈判的所有各方尊重其承诺，包括那些联合国特派团未涵盖的承诺。联合国将与天主教会一道努力加强信任的气氛。然而，成功首先取决于当事方所

表现的政治意志。法国将继续支持联合国在哥伦比亚的行动，这是一个伟大友好的国家，正在走上富有勇气和决心的历史性道路。

近年来，这个国家表明，冲突并非不可避免。各方的意志可以扭转历史进程。联合国通过支持和平进程，履行了维护国际和平与安全的使命。各方的意志和联合国的支持使哥伦比亚的和平进程成为我们大家的灵感源泉。

我现在恢复行使安理会主席的职务。

我请哥伦比亚代表发言。

**梅希亚·贝莱斯女士**（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：主席先生，请允许我祝贺你主持本月安理会工作并召开今天的会议。

我还要感谢安全理事会成员对哥伦比亚的信任，为建设和平作出努力，一致通过了第2381（2017）号决议，授权联合国哥伦比亚特派团监测和核查与民族解放军的临时全国双边停火，为期101天。

我还要就所通过的声明向安全理事会成员表示感谢，声明中肯定了我们所取得的历史性进展。这不仅是向哥伦比亚政府、各方、哥伦比亚革命武装力量—人民军和民族解放军表示敬意，也是对哥伦比亚人民表示敬意，他们承认愿意重写历史的篇章。主席先生，正如你刚才所说，我们希望，也能够扭转历史进程。

我要感谢联合王国作为第2381（2017）号决议的执笔者所作的宝贵努力。它的持续支持是安理会灵活运作的关键。它帮助我们—通过政府和天主教会，对此，我们表示感谢—为各方表达的需求作出了迅速的反应，在一个时间框架内提出了今天的决议，表明安理会有灵活的机制，可以为第二个特别政治任务分配职责。该任务于9月26日开始。我们认为，停火是游击队组织民族解放军的历史性事业，这个游击队组织有53年的历史，比人民军还悠久，

从未签署过双边停火。我们相信这对于未来是个好兆头。

总而言之，我想提出两点。

首先，我想强调与杰弗里·费尔特曼先生和政治事务部、秘书长特别代表让·阿尔诺先生进行的团队合作，为这一进程作出了重大贡献。阿尔诺先生现在的任务是在部队和帮助我们观察员小组以及本区域的愿景中维持性别观点。本区域团结一致支持这两个特派团，其方式令人瞩目。本区域还与

民族解放军一道，在哈瓦那和基多促进对话，并提供部队、平民观察员和非武装士兵，予以支持。本区域还将向联合国哥伦比亚核查团提供文职观察员。

第二，我代表哥伦比亚政府和人民，感谢参与这方面工作的各方，感谢他们对我们的信任，我们希望圆满完成和平进程和101天的双边停火，以此作为回报。

下午3时40分散会。